

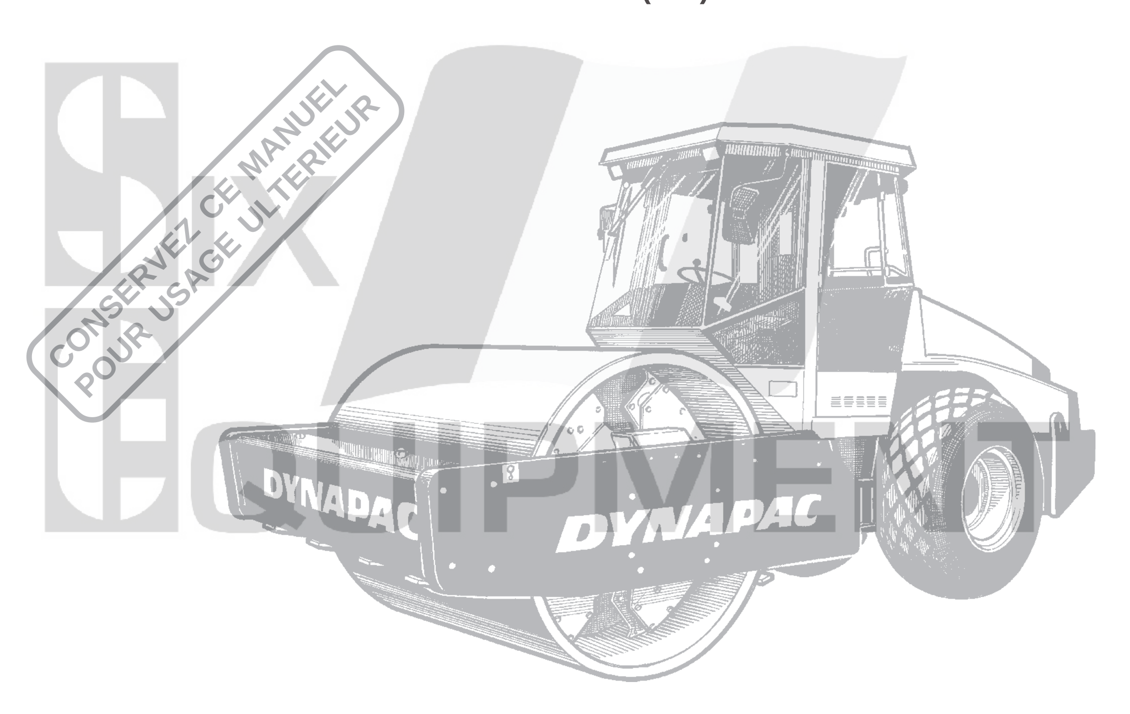
Rouleau vibrant CA 252/302/402

Conduite O252FR5, Janvier 2003

Moteur Diesel:
CA 252/302/402: Deutz BF4M 2012C

Instructions valables à partir de:

CA 252STD	PIN (S/N) *66510252*
CA 252D	PIN (S/N) *66610253*
CA 252PD	PIN (S/N) *66710253*
CA 302D	PIN (S/N) *68410303*
CA 302PD	PIN (S/N) *68510303*
CA 402D	PIN (S/N) *69410402*



CA 252/302 et CA 402 sont des rouleaux compacteurs de poids moyen Dynapac. Ils existent en version D (rouleau lisse) et PD (à pieds dameurs) – dans lesquelles CA 302D et CA 402D sont destinés au compactage des enrochements. Les versions PD servent principalement au compactage des matériaux cohésifs et des pierres désagrégées.

Il est possible de compacter à grande profondeur tous les types de couche d'usure et de couche de liaison, tandis que les cylindres interchangeables, de D à PD et inversement, permettent de diversifier davantage encore le choix des applications.

La cabine est un accessoire en option, décrit dans le présent manuel. Les accessoires complémentaires, tels que compacimètre et contrôlographe, sont décrits dans des manuels séparés.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ (Voir également le manuel de sécurité)



1. **L'opérateur doit parfaitement connaître le contenu du MANUEL DE CONDUITE avant de démarrer le rouleau.**
2. **S'assurer que toutes les instructions figurant dans le MANUEL D'ENTRETIEN ont été suivies.**
3. **Seuls des opérateurs spécialement formés et/ou expérimentés sont habilités à conduire le rouleau.**
   Aucun passager n'est autorisé à bord du rouleau. Toujours se tenir bien assis dans le siège de l'opérateur en cours de conduite.
4. **Ne jamais conduire un rouleau qui a besoin d'être réglé ou réparé.**
5. **Monter et descendre du rouleau uniquement lorsqu'il est immobile. Utiliser les poignées et la main courante. Pour monter et descendre, il est toujours recommandé d'avoir "trois points d'appui" : deux pieds et une main, ou un pied et deux mains en contact avec la machine.**
6. **La protection au retournement (ROPS = Roll Over Protective Structures) doit toujours être utilisée lorsque la machine se trouve sur une surface mal assurée.**
7. **Rouler lentement dans les virages serrés.**
8. **Éviter de conduire de biais dans les pentes, conduire vers le haut ou vers le bas.**
9. **S'assurer que les 2/3 tiers au moins de la largeur du rouleau se trouvent sur le revêtement déjà compacté en cas de conduite près de bords ou de trous.**
10. **S'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles dans le sens de la marche sur le sol ou dans l'air.**
11. **Conduire très prudemment sur terrain inégal.**
12. **Utiliser l'équipement de sécurité fourni. Sur les machines équipées de ROPS, toujours utiliser la ceinture de sécurité.**
13. **Tenir le rouleau en bon état de propreté. Ôter immédiatement toute salissure ou graisse de la plate-forme du conducteur. Les plaques signalétiques et les autocollants doivent être en permanence propres et parfaitement lisibles.**
14. **Mesures de sécurité préalables au remplissage de carburant :**
    - Couper le moteur.
    - Éviter de fumer.
    - Éviter toute flamme vive à proximité.
    - Mettre le bec du tuyau de remplissage à la masse contre le réservoir pour éviter la formation d'étincelles.
15. **Avant les réparations ou la révision :**
    - Placer des cales contre les cylindres / les roues et sous la lame à égaliser.
    - Bloquer au besoin l'articulation centrale.
16. **Si le niveau sonore dépasse 85 dB(A), des protections auditives sont recommandées. Le niveau sonore peut varier suivant la nature du sol sur lequel la machine est utilisée.**
17. **N'effectuer aucune altération ou modification sur le rouleau risquant d'en compromettre la sécurité. Des modifications ne peuvent être apportées qu'après autorisation écrite de Dynapac.**
18. **Ne pas utiliser le rouleau tant que l'huile hydraulique n'a pas atteint sa température de travail normale. La distance de freinage peut être allongée lorsque l'huile est froide. Voir les instructions de démarrage dans le MANUEL DE CONDUITE.**

SECURITE LORS DE LA CONDUITE

Conduite le long des bords

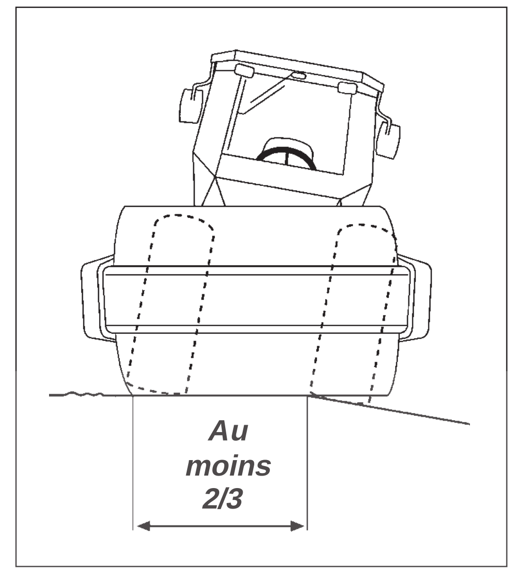


Fig. 1 Position du rouleau pour la conduite le long des bords

En conduisant le long des bords, les 2/3 au moins de la largeur du cylindre doivent reposer sur la surface déjà compactée.



Ne pas oublier que le centre de gravité de l'engin se déplace vers l'extérieur quand on tourne le volant. Par exemple vers la droite quand on tourne le volant à gauche.

Inclinaison

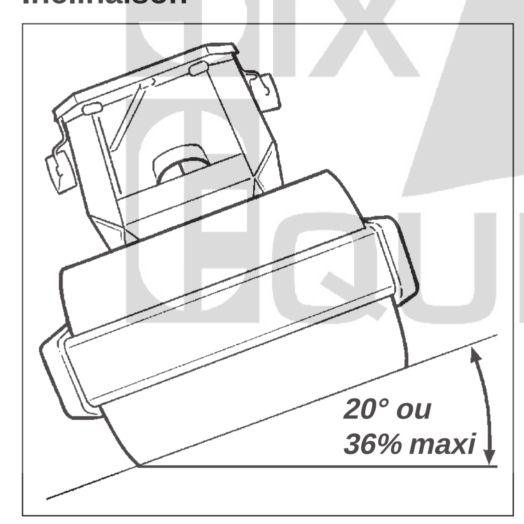


Fig. 2 Conduite dans les inclinaisons latérales



ROPS (protection contre le retournement) est toujours recommandée quand on conduit dans les pentes ou sur une surface meuble.



Éviter de conduire le long d'inclinaisons latérales. Pour les travaux sur des pentes, conduire plutôt dans le sens de l'inclinaison, vers le haut ou vers le bas.

L'angle d'inclinaison est calculé sur une surface plane et dure, l'engin étant immobilisé. L'angle de conduite est zéro, les vibrations coupées et tous les réservoirs pleins. Ne pas oublier que les surfaces non assurées, la perte de direction de l'engin, l'activation des vibrations, la vitesse de conduite et l'augmentation du centre de gravité (accessoire) peuvent entraîner un effet de basculement même en cas d'inclinaison moindre que celles indiquées.



Pour évacuer d'urgence la cabine, détacher le marteau qui se trouve sur le montant arrière de la cabine, puis casser la vitre arrière.

SÉCURITÉ (OPTION)

Lame à égaliser – PD

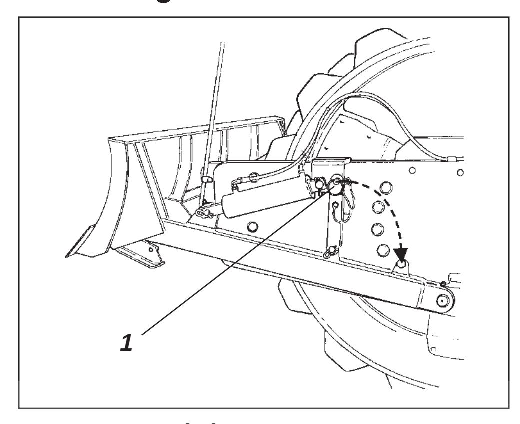


Fig. 3 Lame à égaliser
1. Goupille de blocage



En cours de travail, l'opérateur doit s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de travail.



Après chaque période de travail, remettre la lame à égaliser en position de transport (1).



Toujours veiller à bloquer la lame à égaliser avec la goupille de blocage (1) en cas de conduite avec la lame relevée. Toujours poser la lame au sol à l'arrêt/au stationnement du rouleau.

Climatisation

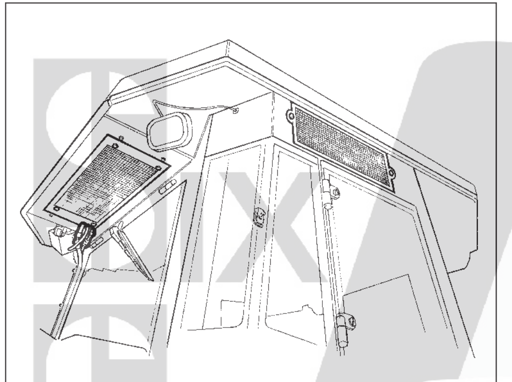
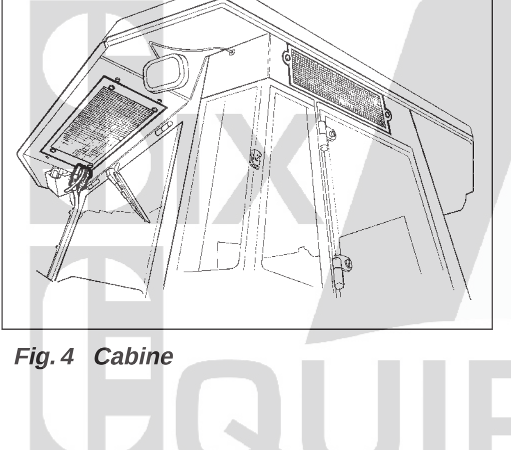



Fig. 4 Cabine

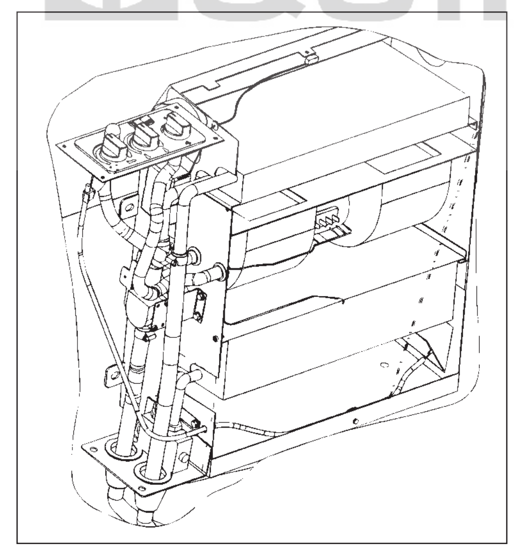


Fig. 5 Climatisation

Le système décrit dans ce manuel est de type ACC (Contrôle climatique automatique)



Le système contient un agent réfrigérant sous pression. Il est interdit de laisser des réfrigérants s'échapper dans l'atmosphère. Toute intervention sur le circuit de refroidissement ne doit être confiée qu'à une entreprise agréée.

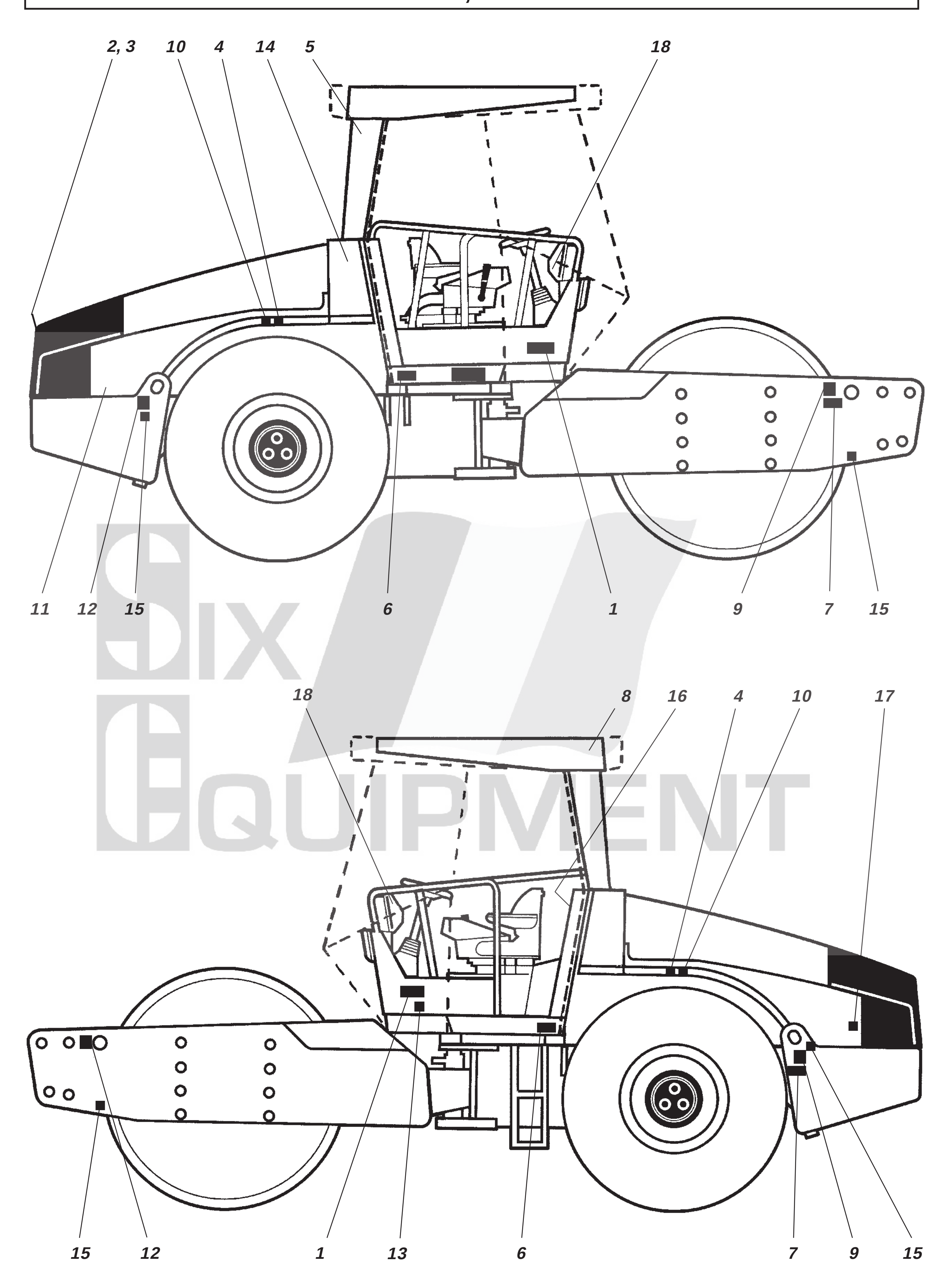


Le système de refroidissement est pressurisé. Un maniement erroné risquerait de provoquer des blessures graves. Ne jamais desserrer les raccords de tuyau.



Si nécessaire, faire le plein du système avec un réfrigérant agréé.

AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ, EMPLACEMENT/DESCRIPTION



AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ, EMPLACEMENT/DESCRIPTION

1. WARNING 903422

Zone d’écrasement, articulation centrale/cylindre. Garder une distance raisonnable de la zone d’écrasement.

2. WARNING 903423

Attention aux pièces rotatives. Tenir les mains à une distance prudente de la zone à risque.

3.



Attention aux surfaces brûlantes dans le compartiment moteur. Ne pas toucher à ces surfaces.

4. WARNING 903985

Pneu lesté. Voir le manuel d'instructions.

5.



Sortie de secours

6.



L’opérateur est tenu de lire le manuel de sécurité, ainsi que les instructions de conduite et d’entretien avant d’utiliser l’engin.

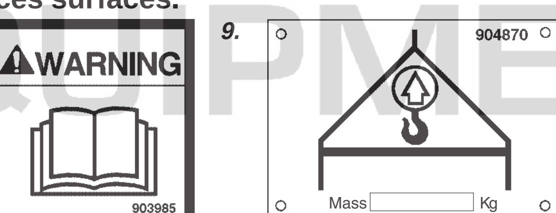
7. WARNING 908229

L’articulation centrale doit être bloquée durant le levage. Se reporter au manuel d’instructions.

8. WARNING 904165

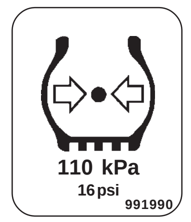
Gaz nocif. Lire le manuel d’instructions.

9.



Étiquette de levage

10.



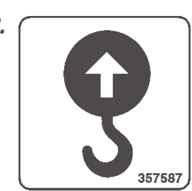
Pression des pneus

11.



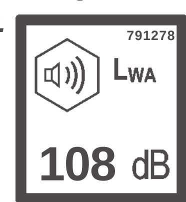
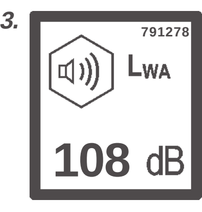
Réservoir diesel

12.



Point de levage

13.

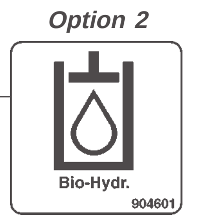
Niveau de puissance sonore

14.

Option 1 — 272372

Huile hydraulique

Option 2

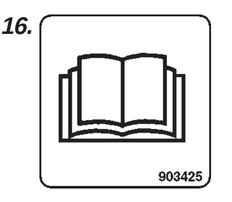


Huile bio-hydraulique

15. 382751

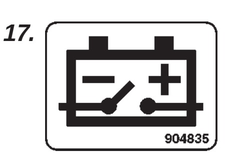
Point de fixation

16.



Casier du manuel

17.



Coupe-batterie

18. 349248FR

NE PAS QUITTER LE SIÈGE DU CONDUCTEUR SANS AVOIR ACTIVÉ LE FREIN DE STATIONNEMENT

INSTRUMENTS ET COMMANDES

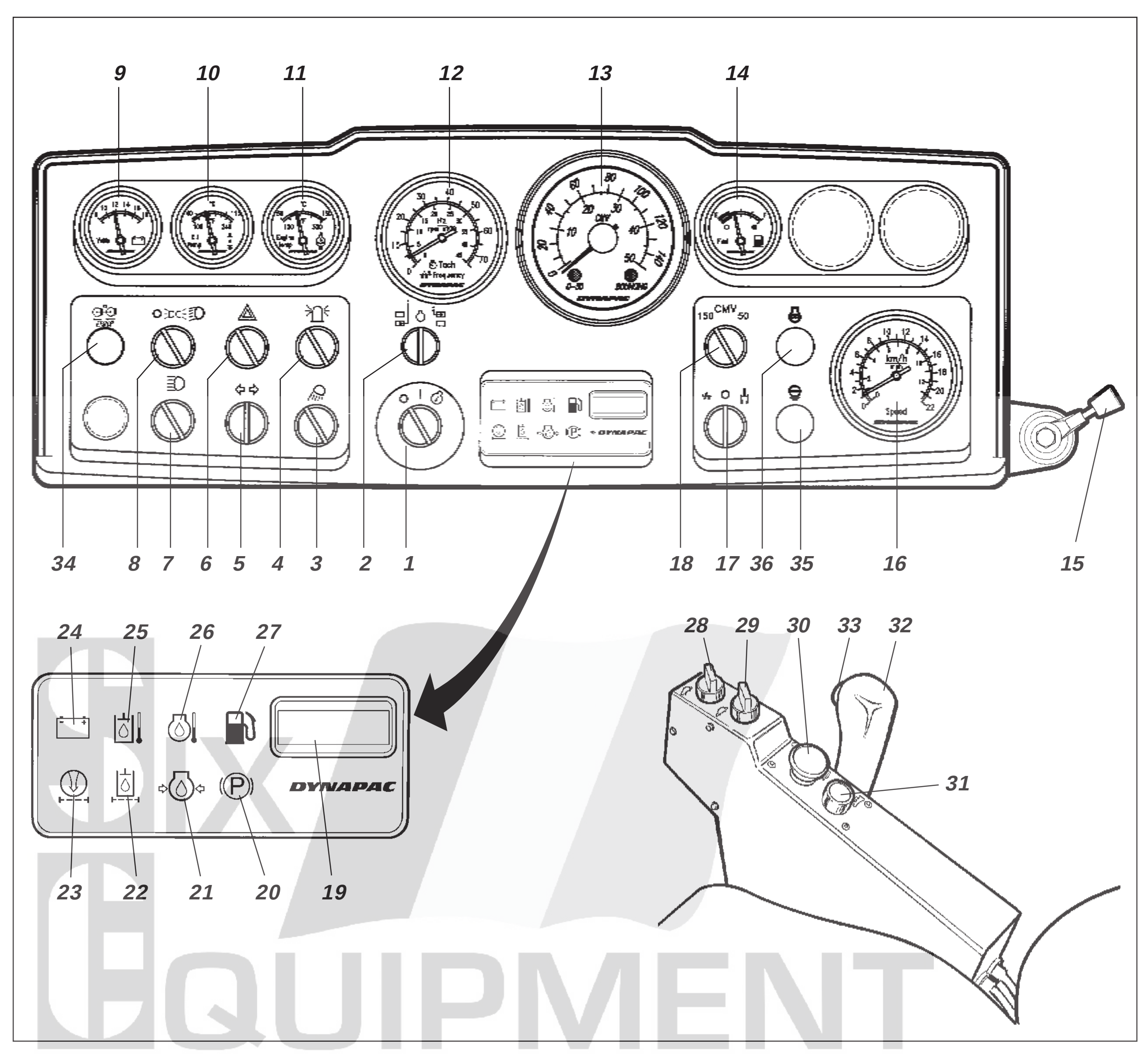


Fig. 9   Panneau d'instruments et commandes

1. *Commutateur de démarrage*
2. *Compte-tours/Fréquencemètre* □
3. *Phares de chantier* □
4. *Girophare* □
5. *Clignotants, sens de marche* □
6. *Clignotants, feux de détresse* □
7. *Commutateur phares de route* □
8. *Inverseur feux de stationnement/ code* □
9. *Voltmètre* □
10. *Température d'huile hydraulique* □
11. *Température d'huile moteur* □
12. *Compte-tours/Fréquence des vibrations* □
13. *Compacimètre/Tachymètre (voir rep. 16)* □
14. *Indicateur de niveau de carburant*
15. *Réglage de compte-tour*
16. *Tachymètre (si le compacimètre est au rep. 13)* □
17. *Sélecteur d'amplitude faible/0/ forte*
18. *Sélecteur CMV* □
19. *Horamètre*
20. *Lampe témoin freins*
21. *Lampe témoin pression d'huile moteur*
22. *Lampe témoin filtre à huile hydraulique*
23. *Lampe témoin filtre à air*
24. *Lampe témoin chargement de batterie*
25. *Lampe témoin température d'huile hydraulique*
26. *Lampe témoin température d'huile moteur*
27. *Lampe témoin niveau de carburant*
28. *Sélecteur de vitesse, cylindre* □
29. *Sélecteur de vitesse, essieu arrière*
30. *Bouton de frein de secours/ stationnement*
31. *Avertisseur sonore*
32. *Commande de marche AV/AR*
33. *Vibration marche/arrêt*
34. *Anti-patinage, indication d'erreur* □
35. *Lampe-témoin pour niveau d'eau de refroidissement bas.*
36. *Lampe de préchauffage*

□ = *Optionnel*

INSTRUMENTS ET COMMANDES – DESCRIPTION DES FONCTIONS

Pos. fig. 9	Désignation	Symbole	Fonction
1	Commutateur de démarrage	○ I	Lorsque celui-ci est en position ○ e circuit de démarrage électrique est coupé. Quand il est en position I tous les instruments électriques et les voyants sont sous tension. En position le démarreur est activé.
2	Compte-tours/ Fréquencemètre vibrations (option)		En position le régime moteur est affiché sur l'instrument 12. En position droite, la fréquence est affichée sur l'instrument 12. (La position gauche est sans fonction).
3	Phares de chantier arrière, interrupteur (option)		En tournant à droite, l'éclairage s'allume.
4	Girophare, interrupteur (option)		En tournant à droite, le girophare s'allume.
5	Clignotants sens de marche, commutateur (option)		En tournant à gauche, le clignotant gauche s'allume, etc. En position médiane, la fonction est annulée.
6	Clignotants feux de détresse, interrupteur (option)		En tournant à droite, le clignotant s'allume.
7	Phare/code, commutateur et lampe de contrôle (option)		A droite, les phares et la lampe de contrôle sont allumés. A gauche, l'éclairage code est allumé.
8	Phares de route, commutateur (option)		En tournant à droite, l'éclairage de stationnement s'allume en première position et l'éclairage de code en seconde position.
9	Voltmètre (option)	V	Indique la tension du circuit électrique. Indique normalement la plage 12–15 V.
10	Indicateur de température, huile hydraulique (option)		Indique la température de l'huile hydraulique. Plage de température normale : 65°C – 80°C. Couper le moteur si l'indicateur montre des valeurs supérieures à 85°C. Chercher l'erreur.
11	Indicateur de température, huile moteur (option)		Indique la température de l'huile moteur. La température normale du moteur est d'env. 90°C. Couper le moteur diesel si l'indicateur montre une température supérieure à 103°C. Chercher l'erreur.
12	Compte-tours/fréquencemètre (option)		L'échelle interne indique le régime actuel. L'échelle externe indique la fréquence de vibration.

INSTRUMENTS ET COMMANDES – DESCRIPTION DES FONCTIONS

Pos. fig. 9	Désignation	Symbole	Fonction
13	Compacimètre (option)	——	Voir instructions séparées.
14	Indicateur de niveau de carburant		Indique le contenu actuel du réservoir.
15	Tirette d'accélération, moteur diesel	——	En position supérieure, le moteur tourne au régime de travail. En position inférieure, le moteur tourne au ralenti.
16	Tachymètre (option)		L'échelle externe indique la vitesse du rouleau en km/h.L'échelle interne indique la vitesse en mph.
17	Sélecteur d'amplitude		A gauche, faible amplitude. A droite, forte amplitude. Position 0, vibration coupée.
18	Sélecteur CMV (option)	——	Indication sur l'échelle externe en position 150. Indication sur l'échelle interne en position 50.
19	Horamètre	——	La durée de marche du moteur Diesel est indiquée en heures.
20	Lampe témoin freins		S'allume quand les freins de stationnement/ d'urgence sont activés, la commande étant enfoncée.
21	Lampe témoin pression d'huile moteur		S'allume quand la pression d'huile de lubrification du moteur diesel est trop basse. Couper immédiatement le moteur et chercher l'erreur.
22	Lampe témoin filtre à huile hydraulique		Si la lampe s'allume quand le moteur est à plein régime, il faut changer le filtre à huile hydraulique.
23	Lampe témoin filtre à air		Si la lampe s'allume quand le moteur est à plein régime, il faut nettoyer ou changer le filtre.
24	Lampe témoin chargement de batterie	– +	Si la lampe s'allume quand le moteur tourne, la génératrice ne charge pas. Couper le moteur diesel et chercher l'erreur.
25	Lampe témoin, température d'huile hydraulique		S'allume si le moteur est trop chaud, arrêter le rouleau, refroidir l'huile en laissant le moteur tourner au ralenti, et chercher l'erreur.
26	Lampe témoin, température du moteur		S'allume si le moteur est trop chaud, couper immédiatement le moteur et chercher l'erreur. Voir aussi le manuel du moteur.
27	Lampe témoin, faible niveau de carburant		S'allume s'il ne reste du carburant que pour un délai limité. Faire le plein aussi vite que possible.

INSTRUMENTS ET COMMANDES – DESCRIPTION DES FONCTIONS

Pos. fig. 9	Désignation	Symbole	Fonction
28	Sélecteur de vitesse, cylindre (option)		Vitesse de transport (grande) Vitesse de travail (petite)
29	Sélecteur de vitesse, essieu arrière		Vitesse de transport (grande) Vitesse de travail (petite)
30	Commande frein d'urgence/ frein de stationnement		Enfoncée, le frein d'urgence est activé; enfoncée et le rouleau immobile, le frein de stationnement est activé. Tirée, les deux freins sont desserrés.
31	Avertisseur sonore, interrupteur		Enfoncé, le signal sonore se fait entendre.
32	Commande de marche AV/AR	—	Avant la mise en marche du moteur, la commande doit être au neutre, le moteur ne pouvant démarrer si la commande de marche AV/AR est dans une autre position. Sens de marche et vitesse se règlent avec la commande de marche AV/AR. En poussant le levier vers l'avant, le rouleau avance, etc. La vitesse du rouleau est fonction de la distance du levier par rapport à la position neutre. Plus loin du neutre et plus grande est la vitesse.
33	Vibration marche/arrêt, interrupteur		Quand on enfonce puis relâche le bouton, la vibration est activée; si l'on appuie à nouveau, la vibration est interrompue. Valable uniquement si le sélecteur d'amplitude (17) est en position Forte ou Faible.
34	Lampe témoin, fonction anti-patinage défectueuse (option)		Si la lampe s'allume, le système hydraulique de translation avant fonctionne mal, chercher la cause d'erreur.
35	Lampe-témoin pour niveau d'eau de refroidissement bas.		Cette lampe avertit que le niveau d'eau de refroidissement du moteur diesel est trop bas.
36	Lampe de préchauffage		S'allume quand le préchauffage du moteur diesel est activé et que le commutateur de démarrage est en position **I**.

INSTRUMENTS ET DISPOSITIFS DE COMMANDE DANS CABINE

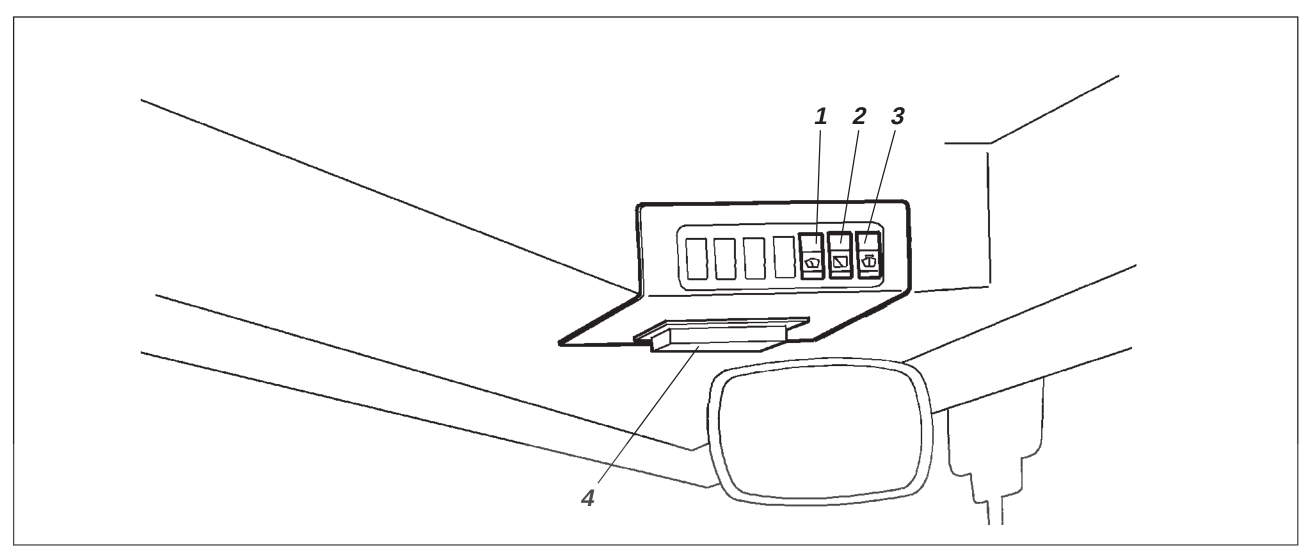


Fig. 10a Toit de la cabine, avant

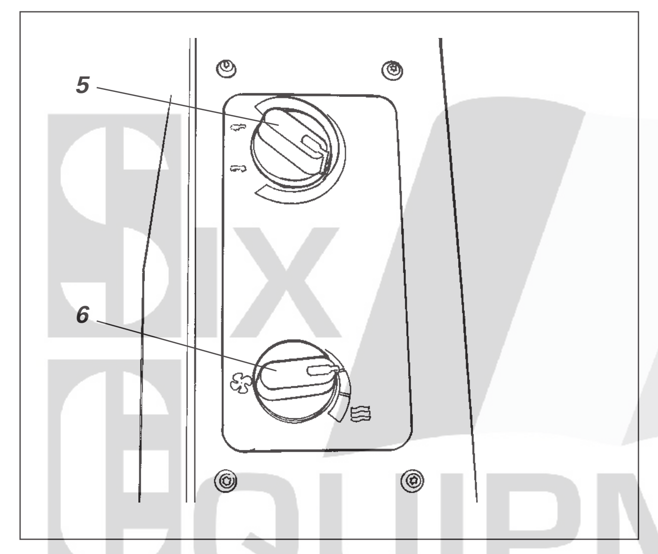


Fig. 10b Cabine, côté droit

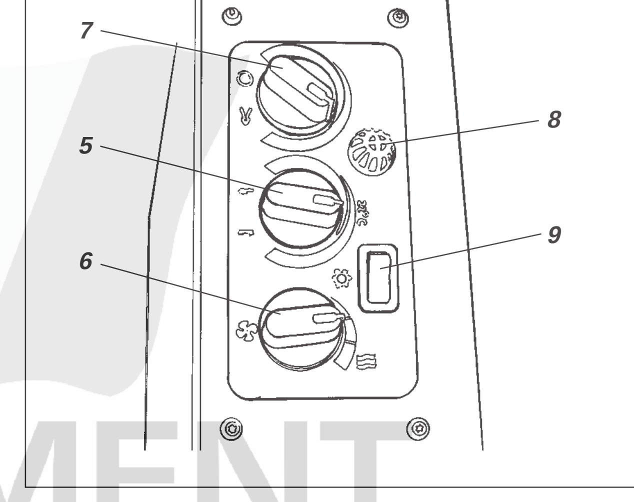


Fig. 10c Cabine, côté droit (avec accessoire AC)

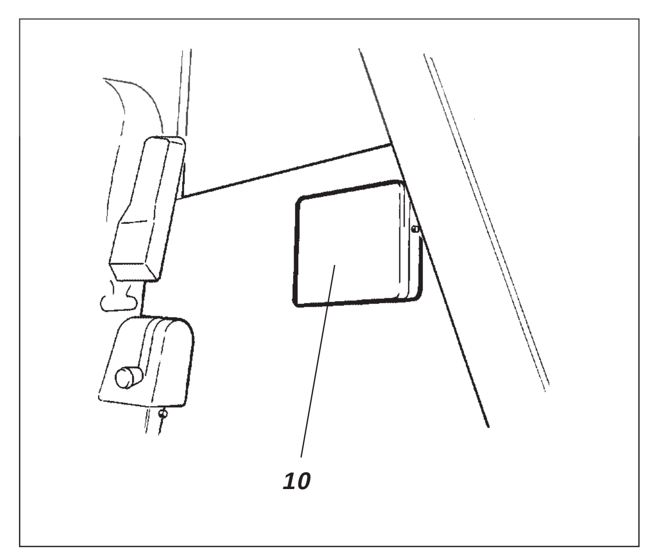


Fig. 10d Cabine, arrière

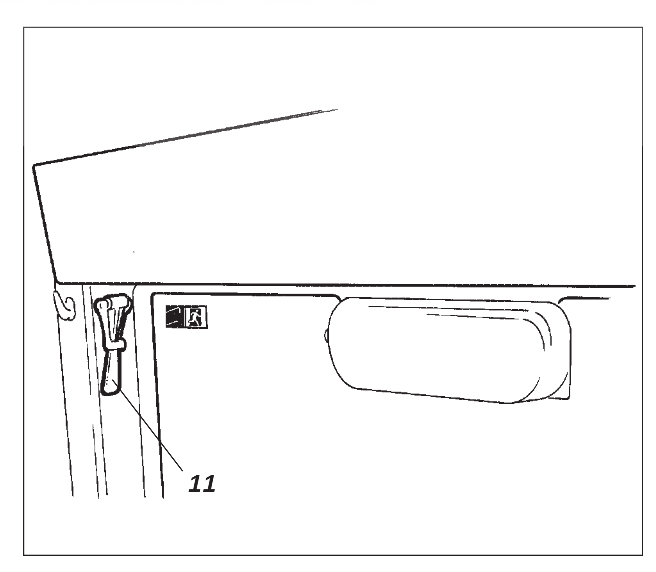


Fig. 10e Toit de la cabine, arrière

COMMANDES DANS LA CABINE, DESCRIPTION DES FONCTIONS

Pos. fig. 10	Désignation	Symbole	Fonction
1	Essuie-glace avant, interrupteur		Enfoncer pour activer l'essuie-glace avant.
2	Essuie-glace arrière, interrupteur		Enfoncer pour activer l'essuie-glace arrière.
3	Lave-glace avant/arrière, interrupteur		Une pression en haut active le lave-glace de la vitre avant. Une pression en bas active le lave-glace de la vitre arrière.
4	Boîtier à fusibles (cabine)		Contient les fusibles du système électrique. Voir au chapitre "Système électrique" dans le manuel d'entretien pour la description des fonctions des divers fusibles.
5	Réglage de chauffage		A droite, chauffage maximal. A gauche, le chauffage est coupé.
6	Ventilateur d'aération, interrupteur		A droite, le ventilateur est arrêté. A gauche, le volume d'air dans la cabine augmente en trois étapes.
7	Recyclage de l'air de cabine, tirette		A gauche, le volume d'air recyclé est maxi-mal.A droite, le volume d'air est minimal.
8	Indicateur de température	—	Mesure la température intérieure, à ne pas couvrir.
9	Climatisation, interrupteur	—	Mise en marche et arrêt de la climatisation.
10	Casier pour manuels		Permet de ranger les manuels du rouleau à l'usage de l'opérateur.
11	Marteau pour évacuation d'urgence		Pour pouvoir évacuer d'urgence la cabine, détacher le marteau et briser la vitre ARRIERE.

Coupe-batterie – Marche

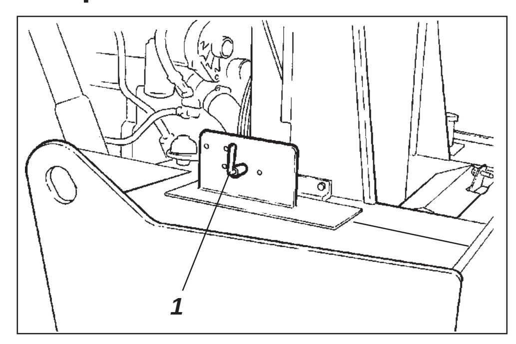


Fig. 11 Compartiment moteur
1. Coupe-batterie

S'assurer que l'entretien quotidien a été effectué. Se reporter au manuel d'entretien.

Le coupe-batterie est placé sur le compartiment moteur, derrière la porte gauche. Mettre la clé du coupe-batterie (1) en position marche. Le rouleau est alors entièrement sous tension.



Le capot du moteur doit être déverrouillé pendant la conduite pour pouvoir rapidement couper le courant de batterie si nécessaire.

Siège du conducteur – Réglages

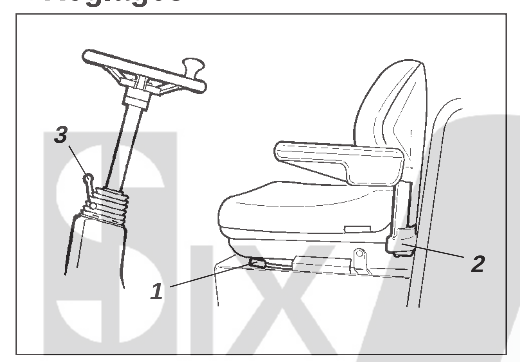


Fig. 12 Siège du conducteur
1. Levier de blocage - réglage longitudinal
2. Poignée - réglage de suspension
3. Levier de blocage - inclinaison du volant

Placer le siège de conducteur de façon à pouvoir accéder facilement aux commandes.

Le siège peut être réglé de façons suivantes :

- Réglage longitudinal (1)
- Réglage de suspension selon le poids du conducteur (2).

Pour débloquer l'inclinaison du volant, tirer sur le levier (3) puis bloquer le volant dans la nouvelle position.



Toujours s'assurer que le siège est bien bloqué avant de démarrer la machine.

Unité de commande – Réglage (Option)

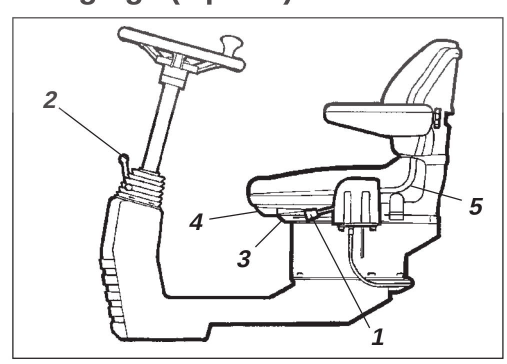


Fig. 13 Plateforme du conducteur
1. Levier de blocage - pivotement (option)
2. Levier de blocage - inclinaison du volant
3. Levier de blocage - réglage longitudinal
4. Poignée - inclinaison du dossier
5. Poignée - réglage de suspension

L'unité de commande peut se régler de deux façons, pivotement, inclinaison du volant.

Pour débloquer le pivotement, tirer vers le haut le levier (1).

Pour débloquer l'inclinaison du volant, tirer sur le levier (2) puis bloquer le volant dans la nouvelle position.

Le siège peut être réglé de façons suivantes :

- Réglage longitudinal (3).
- Inclinaison du dossier (4).
- Réglage de suspension selon le poids du conducteur (5).



Toujours s'assurer que le siège est bien bloqué avant de démarrer la machine.

Siège du conducteur en cabine – Réglages

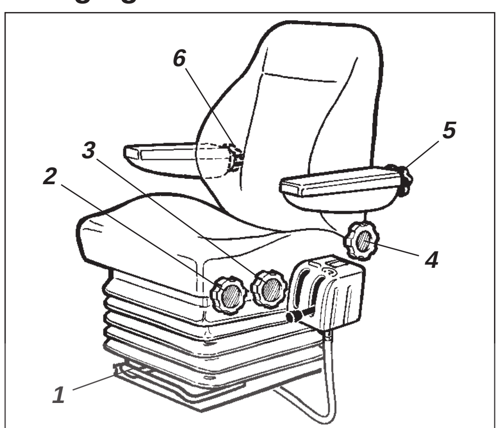


Fig. 14 ***Siège du conducteur***
1. Poignée - réglage longitudinal
2. Molette - réglage en hauteur
3. Molette - inclinaison du coussin
4. Molette - inclinaison du dossier
5. Molette - inclinaison des accoudoirs
6. Molette - réglage de l'appuie-reins

Placer le siège de conducteur de façon à pouvoir accéder facilement aux commandes.

Le siège peut être réglé de façons suivantes :

- Réglage longitudinal (1).
- Réglage en hauteur (2).
- Inclinaison du coussin (3).
- Inclinaison du dossier (4).
- Inclinaison des accoudoirs (5).
- Réglage de l'appuie-reins (6).



Toujours s'assurer que le siège est bien bloqué avant de démarrer la machine.

Commandes et lampes témoin – Contrôle

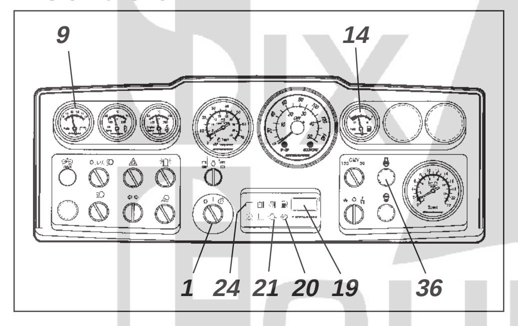


Fig. 15 ***Panneau de commande***
1. Contact d'allumage
9. Voltmètre (option)
14. Indicateur de niveau de carburant
19. Horamètre
20. Lampe témoin freins
21. Lampe témoin de pression d'huile
24. Lampe témoin de chargement batterie
36. Lampe de préchauffage

Tourner l'interrupteur de démarrage (1) en position I, toutes les lampes témoin doivent s'allumer pendant environ 5 secondes et le ronfleur se fait entendre. S'assurer alors que toutes les lampes témoin sont bien allumées.

S'assurer que le voltmètre (9) indique au moins 12 volt, et que les divers indicateurs de niveau (14) réagissent.

S'assurer que les lampes témoin de chargement (24), pression d'huile (21) et frein de stationnement (20) s'allument.

Le compteur d'heures de marche (19) enregistre le nombre d'heures aussi longtemps que le moteur diesel tourne.

La lampe de préchauffage (36) doit s'allumer.

Frein de stationnement – Contrôle

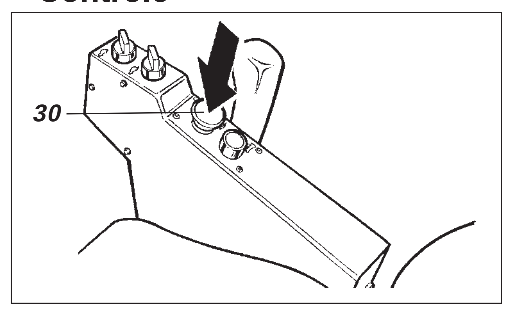


Fig. 16 ***Panneau de commande***
30. Frein de stationnement



S'assurer que le frein de stationnement (30) est bien enfoncé. Le rouleau peut se mettre à rouler si, lorsqu'on met le moteur Diesel en marche sur une pente, le frein de stationnement n'est pas serré.

Verrouillage de sécurité (Option)

Le rouleau peut être muni d'un verrouillage de sécurité. Le moteur diesel s'arrête dans un délai de 7 secondes si l'opérateur quitte son siège. Ceci se produit, que la commande d'inversion du sens de marche soit au point mort ou soit engagée. Si le frein des stationnement est engagé, le moteur diesel ne s'arrête pas.

Ceinture de sécurité

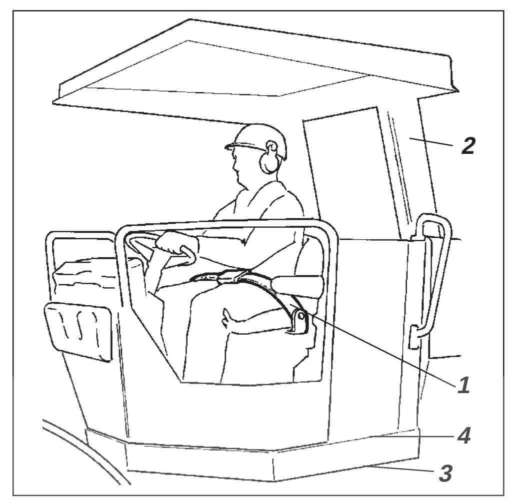


Fig. 17 Siège du conducteur
1. Ceinture de sécurité 3. Plots élastiques
2. Arceau ROPS 4. Protection antidérapante

Si le rouleau est doté du dispositif ROPS (Roll Over Protective Structure) ou d'une cabine, toujours utiliser la ceinture de sécurité (1) existante, ainsi qu'un casque de protection.



Toujours remplacer la ceinture de sécurité (1) par une neuve si la ceinture est usée ou endommagée.



S'assurer que les plots élastiques (3) de la plate-forme sont intacts, s'ils sont usés le confort en souffre.



S'assurer que les protections antidérapantes (4) de la plate-forme sont en bon état, les remplacer si la friction est insuffisante.



Si l'engin est muni d'une cabine, s'assurer que la porte est bien fermée avant tout déplacement.

Visibilité

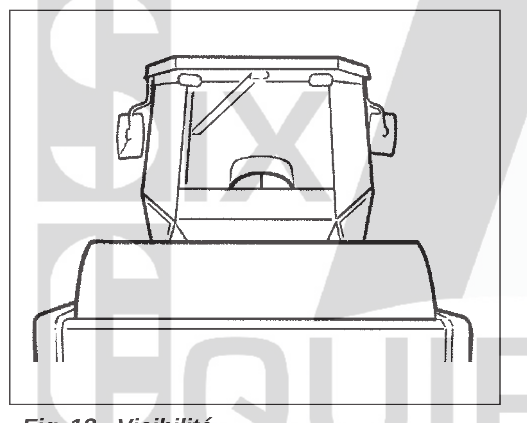


Fig. 18 Visibilité

S'assurer que la visibilité, tant en avant qu'en arrière, est bonne avant le démarrage. Toutes les vitres de la cabine doivent être propres et les rétroviseurs réglés pour une bonne visibilité vers l'arrière.

Lame à égaliser (Option PD)

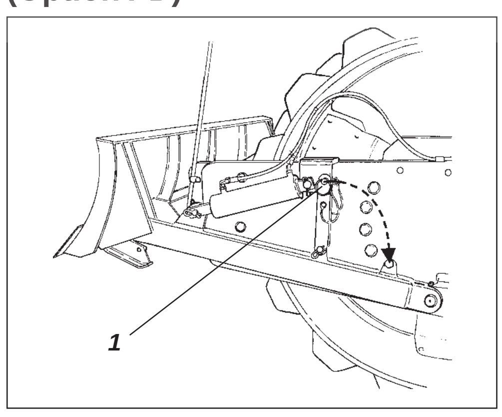


Fig. 19 Lame à égaliser
1. Broche de verrouillage



Veiller toujours à bloquer la lame à égaliser à l'aide de la broche de verrouillage (1) en cas de conduite avec la lame en position relevée. Abaisser toujours la lame vers le sol pour garer le rouleau.

Démarrage du moteur diesel

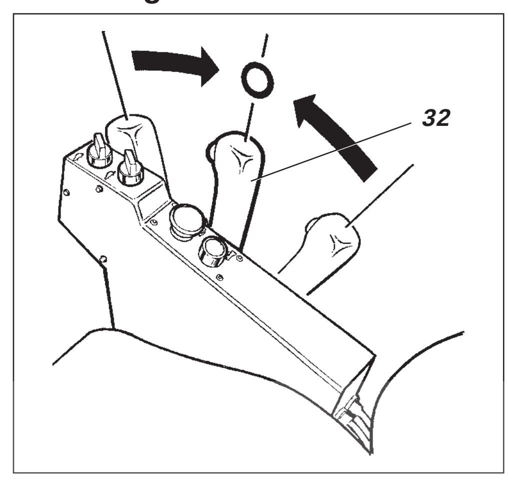


Fig. 20 ***Panneau de commande***
32. Commande de marche AV/AR

Mettre le levier de marche AV/AR (32) en position neutre. Le moteur diesel ne démarre pas si le levier est dans une autre position.

Régler le sélecteur d'amplitude (17), vibration faible/forte, en position **O**.

Mettre la tirette d'accélération (15) en position ralenti.



Ne pas démarrer le moteur avant que la lampe d'avertissement (36) soit éteinte. Le temps nécessaire au pré-chauffage du moteur varie en fonction de la température extérieure. Le pré-chauffage est plus long par temps froid. Le temps maximal de chauffage peut aller jusqu'à 1 minute.

Tourner à droite le démarreur (1) en position démarrage, lâcher le bouton dès que le moteur démarre.



Attention, ne pas utiliser le démarreur trop longtemps. Si le moteur ne démarre pas, attendre un peu avant d'essayer à nouveau.

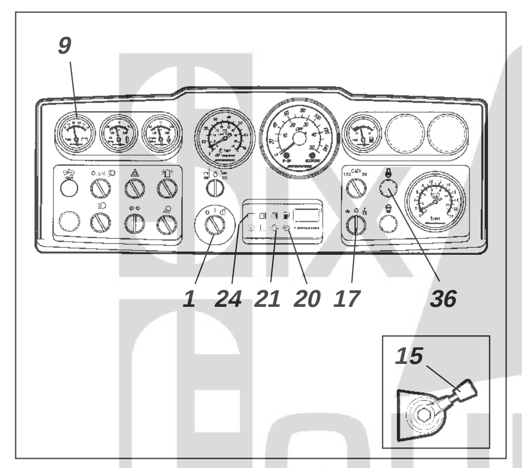


Fig. 21 ***Panneau d'instruments***
1. Contacteur de démarrage
9. Voltmètre (option)
15. Tirette d'accélération
17. Sélecteur d'amplitude
20. Lampe témoin freins
21. Lampe témoin de pression d'huile
24. Lampe témoin de chargement batterie
36. Lampe de préchauffage

Faire tourner le moteur pour le chauffer avec la tirette d'accélération en position ralenti pendant quelques minutes, plus longtemps si la température extérieure est inférieure à +10°C.

Contrôler en cours de chauffage que les témoins de pression d'huile (21) et de chargement (24) sont éteints, et que le voltmètre (9) indique 13–14 V. La lampe témoin (20) du frein de stationnement doit rester allumée.



En cas de démarrage et de conduite à froid, l'huile hydraulique étant froide, la distance de freinage est plus longue que si l'huile est à sa température normale.



Assurer une bonne aération (extraction) si le moteur tourne à l'intérieur. Risque d'empoisonnement à l'oxyde de carbone.

Conduite du rouleau

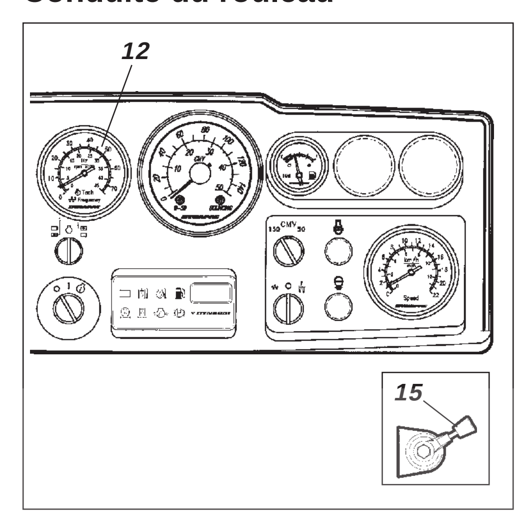


Fig. 22 Panneau d'instruments
12. Compte-tours (option)
15. Tirette d'accélération

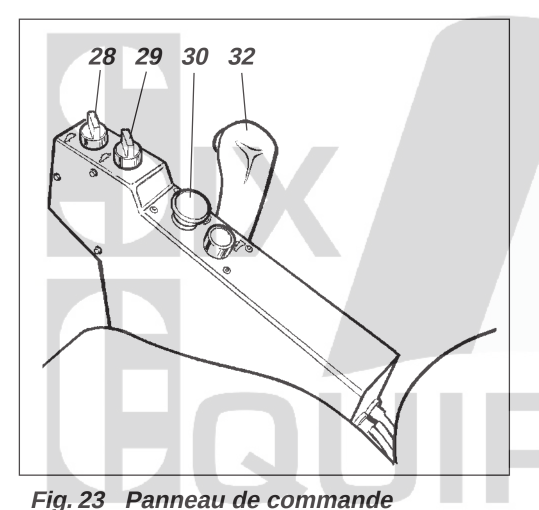


Fig. 23 Panneau de commande
28. Sélecteur de vitesse, cylindre (option)
29. Sélecteur de vitesse, essieu arrière
30. Bouton de frein de secours/stationnement
32. Commande de sens de marche AV/AR

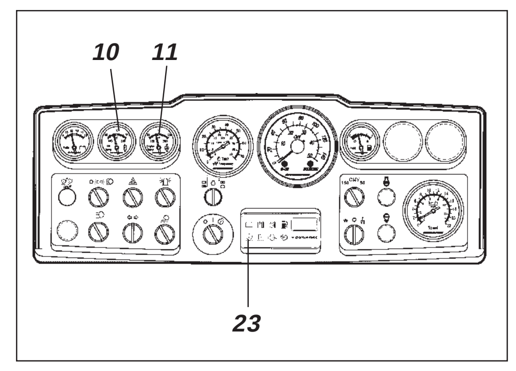


Fig. 24 Panneau de commande
10. Température d'huile hydraulique (option)
11. Température d'huile moteur (option)
23. Filtre à air



Ne jamais, sous aucun prétexte, conduire l'engin à partir du sol. Pour conduire, l'opérateur doit toujours être assis sur son siège.

Tourner la manette d'accélération (15) vers le haut et la bloquer en butée pour obtenir un régime de 2300 tr/min environ. Vérifier que la direction fonctionne en tournant le volant une fois à droite et une fois à gauche, le rouleau étant immobile.



S'assurer que la voie est libre en avant et en arrière.



Tirer le bouton de frein de secours/stationnement (30) et s'assurer que la lampe témoin du frein de stationnement est éteinte. Attention : le rouleau peut se mettre à rouler s'il est arrêté sur une pente.

Mettre les sélecteurs de vitesse grande/petite (28) et (29) dans la position voulue, voir autocollant sur le panneau de commande.

Vitesses maxi CA 252/302/402
Petite cylindre/petite essieu arrière = 5 km/h
Grande cylindre/petite essieu arrière = 6,5 km/h*
Petite cylindre/grande essieu arrière = 9 km/h
Grande cylindre/grande essieu arrière = 16 km/h*
* (seulement en option)



Les positions grande/petite ne s'utilisent qu'en conduite de transport sur surface plane.

Pousser ou tirer prudemment vers soi la commande de marche avant/arrière (40) suivant le sens de marche choisi. Plus le levier s'éloigne de la position point mort, plus la vitesse augmente.



Toujours régler la vitesse avec la commande de marche avant/arrière, jamais avec le régime du moteur.



Pour vérifier le bon fonctionnement du frein de secours, appuyer sur le bouton de frein de secours/stationnement (30) pendant que le rouleau avance lentement. Si le frein ne fonctionne pas, arrêter le rouleau et rechercher la cause de la défaillance.

Vérifier de temps en temps, en cours de marche, que les indicateurs donnent des valeurs normales. En cas d'indications anormales, ou si le ronfleur se déclenche brusquement, arrêter immédiatement le rouleau et le moteur diesel. Contrôler et remédier aux erreurs éventuelles, voir aussi le manuel d'entretien ainsi que le manuel du moteur.



Si la lampe témoin du filtre à air (23) s'allume en cours de conduite (moteur à plein régime), on devra nettoyer ou remplacer le filtre principal, voir manuel d'entretien.

Vibration faible/forte – réglage

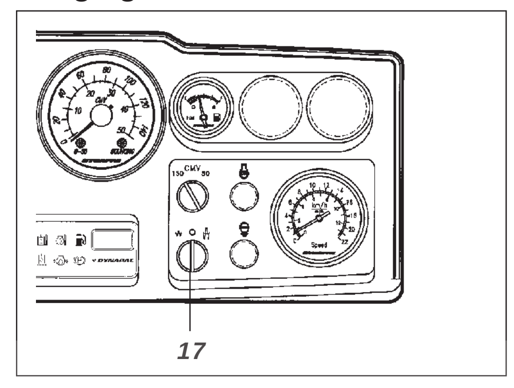


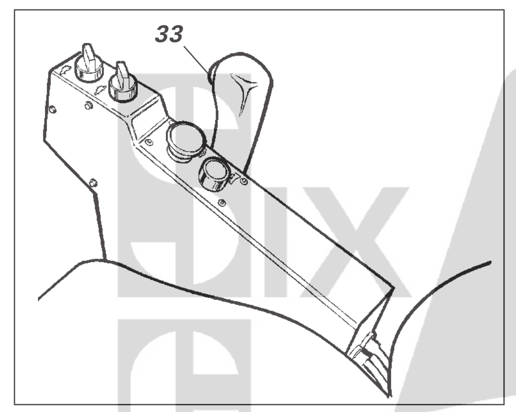
Fig. 25 ***Panneau d'instruments***
17. Commutateur Faible/0/Forte

La vibration peut être réglée en deux positions à l'aide du commutateur (17). La molette en position gauche donne une faible amplitude/haute fréquence, en position droite forte amplitude/basse fréquence.



Le changement d'amplitude ne doit jamais se faire quand les vibrations sont enclenchées. Couper d'abord les vibrations, puis attendre l'arrêt complet des vibrations avant de changer l'amplitude.

Vibration – marche



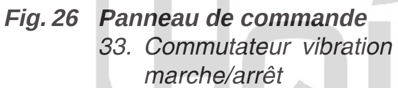


Fig. 26 ***Panneau de commande***
33. Commutateur vibration marche/arrêt

Le commutateur (33) permet la commande marche/arrêt des vibrations à l'avant de la commande de marche AV/AR. Toujours couper la vibration avant l'arrêt complet de la machine.



La vibration ne doit pas être enclenchée quand le rouleau est immobile, ce qui risquerait d'abîmer le revêtement et la machine.

CONDUITE (OPTION)

Commande de la lame à égaliser

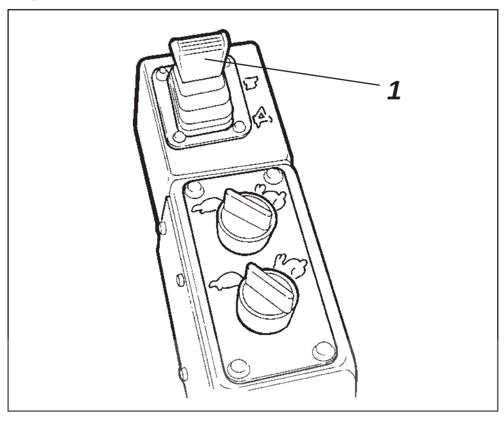


Fig. 27 ***Réglage***
1. Levier

Option sur PD



Avant la conduite, s'assurer que la lame est en position supérieure (levée). Vérifier l'état du sol avant d'utiliser la lame.

Le levier (1) est à trois positions.
Vers l'arrière – hausse de la lame
Vers l'avant – baisse de la lame
Bloquée en avant – position flottante, la lame appuie de son propre poids.

À l'arrêt/au stationnement, toujours abaisser la lame.



N'utiliser la lame qu'en marche AVANT.

Quand on utilise la lame à égaliser, le maillon de sûreté (2) doit être fixé avec la goupille de blocage dans la fixation de stationnement (3).

Lame à égaliser

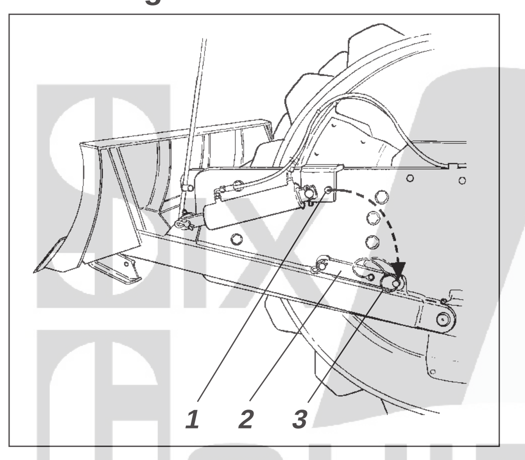


Fig. 28 ***Lame à égaliser***
1. Goupille de blocage
2. Maillon de sûreté
3. Fixation de stationnement

CONDUITE SUR SOL ACCIDENTE

Réducteur de cylindre

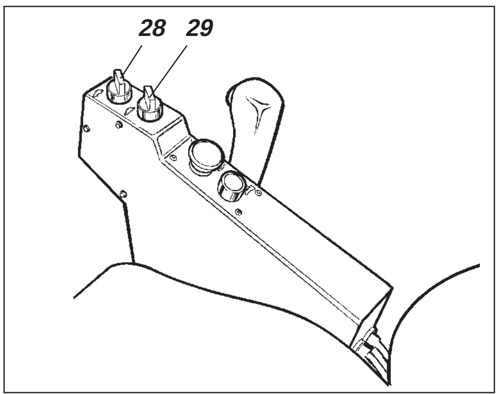


Fig. 29 ***Panneau de commande***
28. Sélecteur de vitesse, cylindre
29. Sélecteur de vitesse, essieu arrière

Option sur CA 252-402

Si la machine qui se trouve immobilisée est équipée d'un réducteur de cylindre à 2 vitesses, mettre la manette sur la position de translation indiquée ci-dessous.

Si le cylindre patine, mettre le cylindre avant sur grande vitesse, et l'essieu arrière sur petite vitesse.

Si l'essieu arrière patine, mettre le réducteur de cylindre sur petite vitesse et l'essieu arrière sur grande vitesse.

Une fois la machine stabilisée, remettre la manette en position d'origine.

FREINAGE

Frein d'urgence

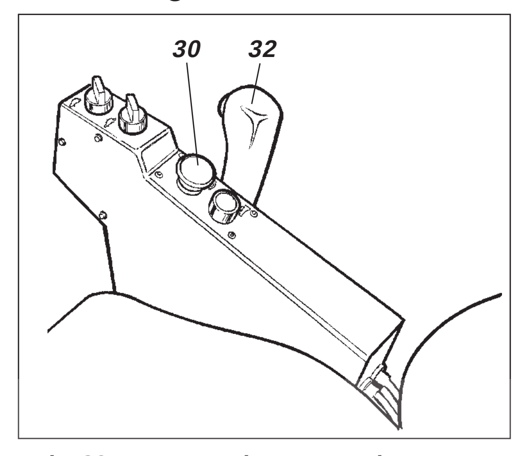


Fig. 30 ***Panneau de commande***
30. Bouton de frein de secours/ stationnement
32. Sélecteur du sens de marche AV/AR

Le freinage s'effectue normalement avec la commande avant/arrière. La transmission hydrostatique freine le rouleau quand on met la commande au point mort.

De plus, il existe un frein à lamelles dans chaque moteur d'entraînement, qui sert de frein auxiliaire pendant la conduite, et de frein de stationnement en cas d'arrêt.



Pour le freinage de secours, appuyer sur le bouton du frein de secours/stationnement (30), tenir fermement le volant et se préparer à un arrêt brusque.

Après freinage, remettre la commande de marche avant/arrière en position neutre, et tirer sur le bouton de frein de secours/stationnement.

Freinage normal

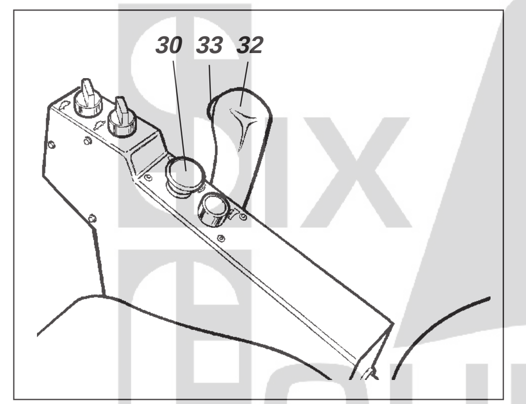


Fig. 31 ***Panneau de commande***
30. Bouton de frein de secours/ stationnement
32. Commande de marche AV/AR
33. Interrupteur vibration marche/arrêt

Couper les vibrations en enfonçant l'interrupteur (33).

Arrêter le rouleau en mettant la commande de marche AV/AR (32) en position neutre.

Enfoncer la commande de frein de stationnement (30), même lors d'un arrêt momentané dans une pente.

Remettre le réglage de régime sur le ralenti et laisser le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes pour le refroidir.



En cas de démarrage et de conduite à froid, l'huile hydraulique étant froide, la distance de freinage est plus longue que si l'huile est à sa température normale.

Arrêt

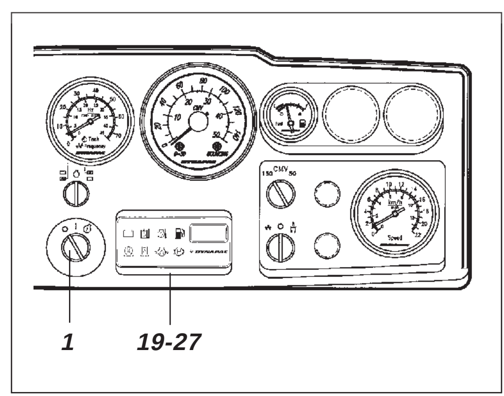


Fig. 32 ***Panneau d'instruments***
1. Contacteur de démarrage
19–27. Panneau de lampes témoin

Examiner les instruments et les lampes témoin pour le cas d'anomalies, couper l'éclairage et autres fonctions électriques.

Mettre le coupe-circuit (1) en position **O**. Refermer la protection du tableau de bord (rouleaux dépourvus de cabine) et verrouiller celle-ci.

STATIONNEMENT

Bloquage de cylindre

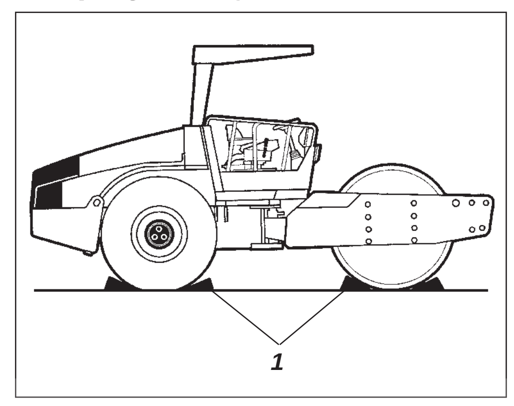


Fig. 33 ***Mise en place***
1. Cale



Ne jamais s'éloigner du rouleau, le moteur étant en marche, sans appuyer sur le bouton de frein de secours/stationnement.



S'assurer que le rouleau est stationné en lieu sûr, à l'abri de la circulation.
Bloquer le cylindre et la roue au sol avec des cales en cas de stationnement sur un plan incliné.



Songer au risque de gel en hiver. Mettre de l'antigel dans le circuit de refroidissement du moteur et le réservoir du lave-glace. Voir les instructions d'entretien.

Coupe-batterie

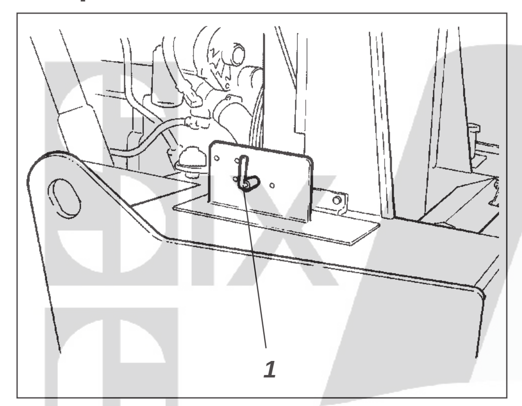


Fig. 34 ***Châssis de tracteur, arrière gauche***
1. Coupe-batterie

À la fin de la séance de travail, désactiver le coupe-batterie (1) et retirer la clé.

Ceci empêche la batterie de se vider, et des personnes non autorisées de démarrer et de conduire le rouleau. Verrouiller également les volets d'accès au moteur.

Verrouillage de l'articulation centrale

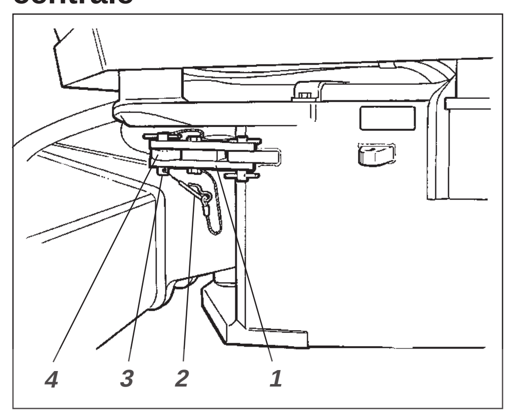


Fig. 35 ***Côté gauche de l'articulation centrale***
1. Bras de verrouillage
2. Broche de verrouillage
3. Pointe de verrouillage
4. Oreille de verrouillage

Avant de soulever le rouleau, il est nécessaire de bloquer l'articulation de direction pour empêcher une rotation inattendue.

Tourner le volant de manière à placer la machine en marche avant droite. Enfoncer le bouton de frein de secours/stationnement.

Extraire la broche de verrouillage avec câble (2) et extraire la pointe de verrouillage avec câble (3).

Déplier le bras de verrouillage (1) et le placer par dessus l'oreille de verrouillage (4) dans le cadre arrière de la machine.

Monter la pointe de verrouillage dans les trous du bras et de l'oreille de verrouillage, et fixer la pointe avec la broche de verrouillage (3).

Levage du rouleau

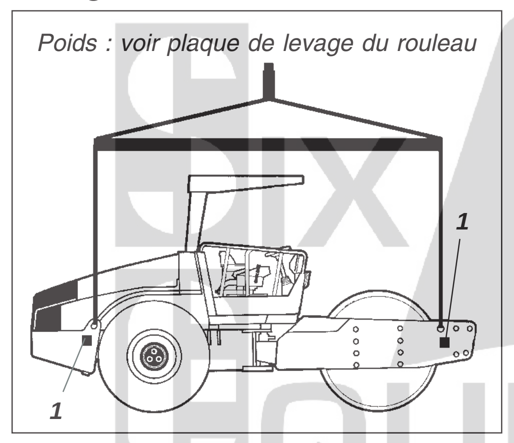




Fig. 36 ***Rouleau prêt au levage***
1. Plaque de levage



Le poids maximum de la machine est indiqué sur la plaque de levage (1). Se reporter aussi aux spécifications techniques dans le manuel d'entretien.



Les dispositifs de levage tels que chaînes, élingues, sangles et crochets doivent correspondre aux dimensions prescrites.



Ne pas circuler sous des charges suspendues. Veiller à ce que les crochets des dispositifs de levage soient bien fixés.

Déverrouillage d'articulation centrale

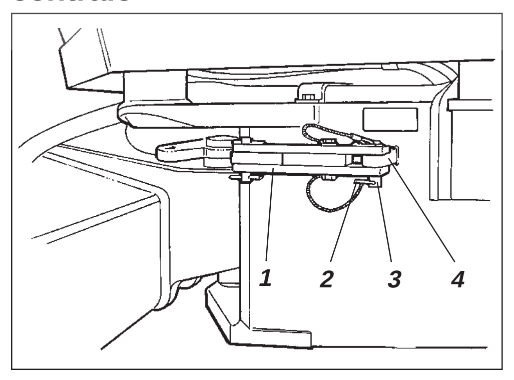


Fig. 37 ***Côté gauche de l'articulation centrale***
1. Bras de verrouillage
2. Broche de verrouillage
3. Pointe de verrouillage
4. Oreille de verrouillage



Ne pas oublier de remettre le verrouillage de l'articulation de direction en position ouverte avant de démarrer.

Repousser le bras de verrouillage (1) et le fixer dans l'oreille de verrouillage (4) avec la pointe de verrouillage (3). Mettre en place la goupille de verrouillage (2) pour sécuriser la pointe de verrouillage (3). L'oreille de verrouillage (4) est placée derrière le châssis de l'engin de traction.

Méthode 1
Remorquage court avec moteur diesel en marche

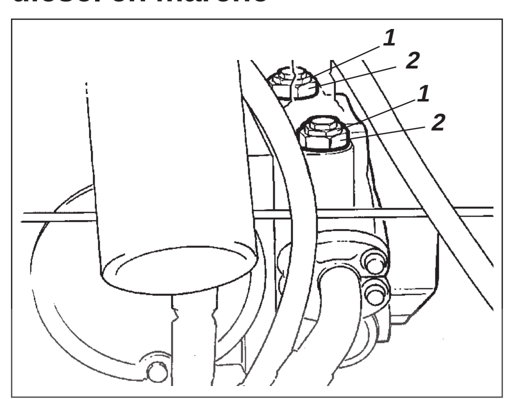


Fig. 38 ***Pompe de transmission***
1. Valve de remorquage
2. Soupape de blocage

Le rouleau peut être transporté jusqu'à 300 mètres de la façon suivante.



Enfoncer le bouton de frein de secours/ stationnement, et couper provisoirement le moteur. Bloquer les cylindres avec des cales pour empêcher l'engin de rouler.

Ouvrir le capot du moteur.Dévisser les deux soupapes de remorquage (1) (vis à six pans du milieu) de deux tours vers la gauche, tout en maintenant la soupape multifonctions (2) (vis à six pans inférieure). Les soupapes se trouvent sur le côté gauche de la pompe de transmission.

Démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti.

On peut maintenant remorquer, et même diriger le rouleau, si le système de direction est en état de marche.

Méthode 2
Remorquage court, le moteur diesel étant hors fonction

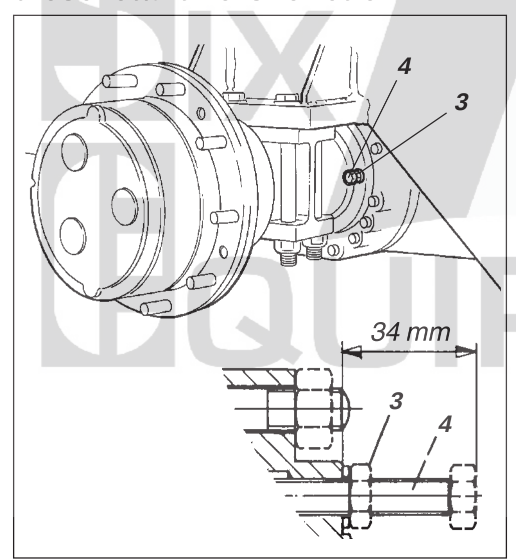


Fig. 39 ***Essieu arrière***
3. Contre-écrou
4. Vis de réglage



Bloquer les cylindres avec des cales pour empêcher l'engin de rouler, le rouleau risquant de se mettre en mouvement quand on desserre les freins mécaniquement.

Dévisser d'abord les deux soupapes de remorquage suivant la solution 1 ci-dessus.

Frein d'essieu arrière

Desserrer le contre-écrou (3) et serrer manuellement les vis de réglage (4) jusqu'à sentir une résistance, puis d'un tour supplémentaire. Ces vis sont placées sur l'essieu arrière, deux de chaque côté du carter de différentiel.

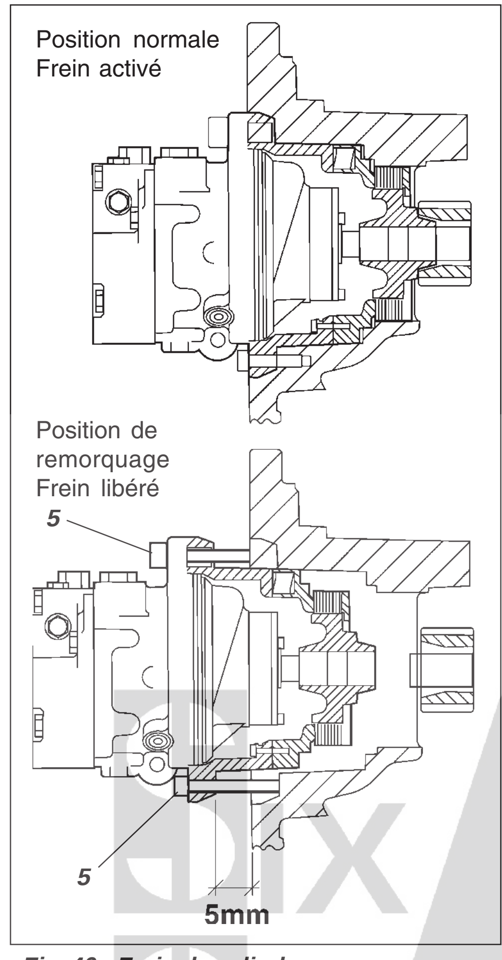


Fig. 40 ***Frein de cylindre***
5. Vis

Frein sur réducteur de cylindre
• CA 252/302/402 D

Pour libérer le frein du cylindre, dévisser les 4 vis à six pans creux (5) d'environ 5 mm, puis tirer l'adaptateur du moteur contre les têtes de vis.

Les freins sont maintenant desserrés, et le rouleau peut être remorqué.

Après remorquage, ne pas oublier de resserrer les valves de remorquage (1). Dévisser la vis de réglage (4) dans sa position initiale à 34 mm de la butée, serrer les contre-écrous (3). Serrer à fond les 4 vis à six pans creux (5).

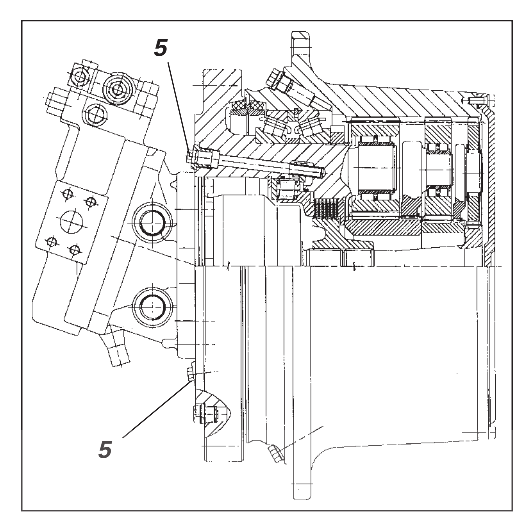


Fig. 41 ***Frein de cylindre***
5. Vis

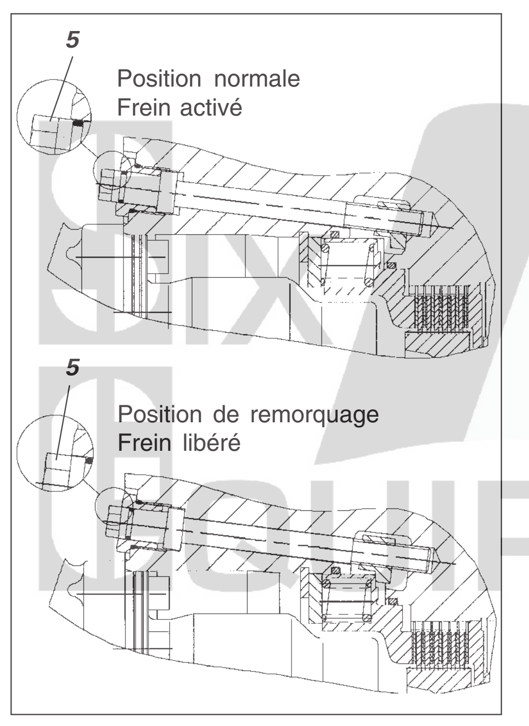


Fig. 42 ***Frein de cylindre***
5. Vis



Frein sur réducteur de cylindre
• CA 252/302/402 D, PD avec "Antipatinage"
• CA 252/302 PD avec "Dual Speed"

Le frein se libère en vissant à fond les deux vis (5).

Serrer alternativement et également les deux vis, d’un tour à la fois, pour éviter un déséquilibre.

Les freins sont maintenant desserrés, et le rouleau peut être remorqué.



Après remorquage, ne pas oublier de resserrer les valves de remorquage (1). Dévisser la vis de réglage (4) dans sa position initiale à 34 mm de la butée, serrer les contre-écrous (3). Serrer les vis du frein de cylindre (5).

REMORQUAGE/DEPANNAGE

Remorquage du rouleau

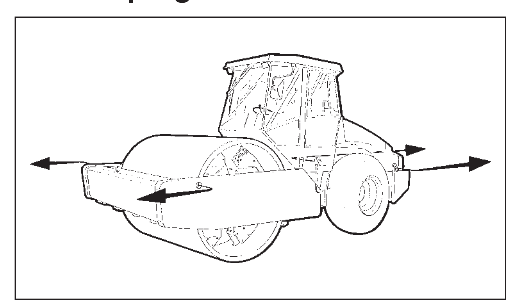


Fig. 43 Remorquage



En cas de remorquage/dépannage, il faut toujours contre-freiner le rouleau, utiliser toujours un tirant de remorquage, si bien que le rouleau n'a plus sa propre capacité de freinage.



Le rouleau doit être remorqué lentement (max. 3 km/h) et seulement sur de courtes distances (max. 300 m).

En cas de remorquage/dépannage d'un engin, il faut raccorder le dispositif de remorquage aux deux points de levage. Appliquer la force de traction dans le sens longitudinal de la machine, voir figure. Force de traction maximale totale 130 kN.



Restaurer les mesures prises en vue du remorquage suivant les options 1 ou 2, page précédente.

TRANSPORT

Rouleau prêt au transport

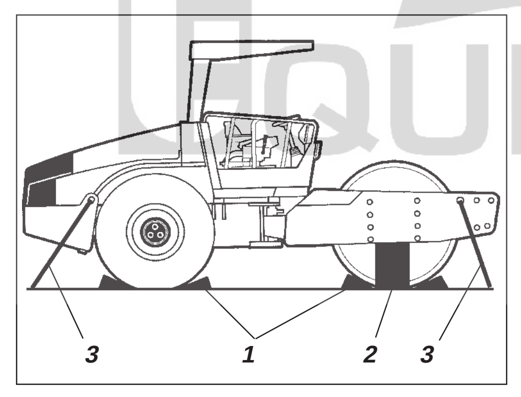


Fig. 44 Transport du rouleau
1. Cales
2. Blocs de support
3. Câbles d'arrimage



Verrouiller l'articulation de direction avant le levage et le transport, suivre les instructions figurant sous chaque titre.

Bloquer les cylindres avec des cales (1) fixées au véhicule de transport.

Placer des supports (2) sous le châssis du rouleau pour éviter de surcharger des plots élastiques (2) au moment de l'arrimage.

Arrimer le rouleau avec des sangles (3) placées aux quatre coins, des autocollants indiquent les points de fixation.



Ne pas oublier de remettre le verrouillage de l'articulation de direction en position ouverte avant de redémarrer le rouleau.

INSTRUCTIONS DE CONDUITE – RÉSUMÉ



1. **Respecter les CONSIGNES DE SECURITE contenues dans le manuel de sécurité.**

2. S’assurer que toutes les consignes déntreiten du Manuel on été suivies.

3. Mettre le coupe-batterie sur marche.

4. Mettre la commande de marche avant/arrière au neutre.

5. Mettre le sélecteur d’amplitude sur **O**.

6. Mettre la commande d’accélération au ralenti.

7. Mettre le moteur en marche et le réchauffer.

8. Mettre l’accélérateur en position de travail.

9. Mettre le bouton de frein de secours/stationnement en position tirée.



10. **Conduire le rouleau, en maniant avec précaution la commande de marche avant/arrière.**



11. **Vérifier les freins.**
    Remarquer que la distance de freinage est plus longue si le rouleau est froid.

12. N’appliquer les vibrations que si le rouleau est en mouvement.



13. **EN CAS DE DANGER :**
    – Enfoncer le bouton de frein de secours/stationnement.
    – Tenir fermement le volant.
    – Se préparer à un arrêt brusque.

14. En cas de stationnement :
    – Enfoncer le bouton de frein de secours/stationnement.
    – Couper le moteur et bloquer les cylindres.

15. En cas de levage : – Voir manuel de conduite.

16. En cas de remorquage : – Voir manuel de conduite.

17. En cas de transport : – Voir manuel de conduite.

18. En cas de dépannage: – Voir manuel de conduite.